

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 291

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registra du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois 7.— fr.; un mois 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnements abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezüger dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnements erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der «Volkswirtschaft».

Wir weisen noch darauf hin, dass die Jahres-Abonnementspreise auf Fr. 30.50 für das Schweizerische Handelsamtsblatt und auf Fr. 12.50 für «Die Volkswirtschaft» erhöht werden mussten. Für weitere Angaben, auch hinsichtlich der neuen Insertionsstarife, verweisen wir auf unsere diesbezüglichen gleichlautenden Bekanntmachungen unter Titel «Mitteilungen» in den Nummern 266, 272, 278 und 282 des Blattes.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en caisser le prix. Il en est de même pour les abonnements à «La Vie économique».

Nous nous permettons encore de rendre nos abonnés attentifs au fait que les prix d'abonnement ont dû être majorés à 30 fr. 50 par année civile pour la Feuille officielle suisse du commerce et à 12 fr. 50 pour «La Vie économique». Pour de plus amples renseignements à ce sujet (de même que concernant les nouveaux tarifs d'insertion), nous renvoyons à nos indications similaires dans les Nos 266, 272, 278 et 282 de la Feuille, sous la rubrique «Communications».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 188671-188710. Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende. Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag zur Regelung der Heimarbeit in der Kartonagen- und Papierwaren-Industrie. — Requête concernant la convention collective sur le travail à domicile dans l'industrie du cartonage et des articles en papier. — Proposta concernente il contratto collettivo di lavoro che disciplina il lavoro a domicilio nell'industria dei cartonnaggi e degli articoli di carta. Beschluss betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung (Abendverkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Simplification de la réglementation des importations. Tunisie: Prohibition d'importation.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der folgenden Stammanteile der Schweizerischen Volksbank, mit Sitz in Bern, von nom. je Fr. 500, nämlich:

- Nrn. 244721/22, mit Coupons Nr. 11 und ff.,
- Nrn. 253413/15 und Nr. 366886, mit Coupons Nr. 16 und ff.,
- Nr. 270646, mit Coupons Nr. 14 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (631<sup>b</sup>)

Bern, den 11. Dezember 1961.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 4 Inhaber-Obligationen über je Fr. 1000.—, zu 3%, datiert 11. März 1956, Nrn. 381 931—381 934 der Zürcher Kantonalbank, Zürich, mit den letzten Jahrescoupons per 20. Juni 1962.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (267/62)

Zürich, den 4. Oktober 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 2200, vom 6. September 1939, Beleg S. I/4111, lastend im I. Rang auf Parzelle Nr. 162, Grundbuch Brislach, Eigentümer des Grundstückes: Wilhelm Kohler-Schmidlin, Brislach.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert 1 Jahr, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (625<sup>a</sup>)

Laufen, den 7. Dezember 1961.

Der Gerichtspräsident:  
J. Gubler.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 1200 vom 5. Mai 1936, Beleg S. I/3621, lastend im IV. Rang auf Parzelle Nr. 852, Grundbuch Grellingen. Eigentümer des Grundstückes: Erben der Frau Hedwig Vögtlin geb. Gössele sel., Grellingen.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert 1 Jahr von der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (626<sup>a</sup>)

Laufen, den 7. Dezember 1961,

Der Gerichtspräsident:  
J. Gubler.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die in Nr. 283 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 2. Dezember 1960 sowie in Nr. 97 des Amtsblattes des Kantons Bern vom 7. Dezember 1960 als vermisst aufgerufene Inhaber-Hypothek für Fr. 16 000 vom 8. April 1949, eingetragen den 30. Mai 1949 unter Nr. 103, zugunsten des Christian Graber, gew. Müllermeister, in Dotzigen, bzw. nun dessen Erben, haftend im dritten Pfandrechtsrang auf folgenden Besitzungen in den Gemeinden Gudo und Sementina (Tessin): Grundbuchblätter von Gudo Nrn. 1115, 1115 a, 1116, 1116 a, 1117, 1118, 1119, 1119 a, 1120 und Grundbuchblätter von Sementina Nummern 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, alle im Eigentum der Firma Kaminbau Burger's Söhne, mit Sitz in Bern, stehend, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiermit kraftlos erklärt. (632)

Bern, den 11. Dezember 1961.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Berichtigung.

F. H. Sitterding, in Zürich (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1961, Seite 3475). Inhaber dieser neuen Einzelfirma ist Franz Hugo Sitterding, von Zürich, in Zürich 7.

##### 4. Dezember 1961. Maschinen.

Color Metal A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 189), Maschinen usw. Die Prokura von Alfred Klopfenstein ist erloschen.

##### 4. Dezember 1961.

Allwa Handelsgesellschaft, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1960, Seite 3025), Waren aller Art usw. Einzelprokura ist erteilt an Werner Mosimann, von Niederdorf (Basel-Landschaft), in Genf. Neues Geschäftsdomizil: Othmarstrasse 8 in Zürich 8.

##### 4. Dezember 1961. Transporteinrichtungen.

Ferag, Fehr & Reist AG., in Dietlikon (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1960, Seite 846), industrielle Transporteinrichtungen usw. Hans Fehr, Präsident des Verwaltungsrates, und Walter Reist, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

##### 4. Dezember 1961. Landwirtschaftliche Produkte.

Fedexport SA., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1961, Seite 395), landwirtschaftliche Produkte usw. Die Unterschrift von Giorgio de Salvadori ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Fernando Sargentini, von Magadino, in Zürich.

##### 4. Dezember 1961. Papierwaren.

Wipf A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1957, Seite 1106), Papierwaren aller Art usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Heinrich R. Wipf-Bracher, von

Stäfa, in Zürich. Heinrich Wipf-Müller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuren von Alfred Schneider, Gustav Merian und Max Krähenbühl sind erloschen.

4. Dezember 1961. Papierwaren.

Wipf & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1961, Seite 1606), Papierwaren usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1960 sind an die «Wipf & Co. Aktiengesellschaft», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. Dezember 1961. Verpackungen, Druckerzeugnisse.

Wipf & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Verpackungen und Druckerzeugnissen und kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Wipf & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1960, nach der die Aktiven Fr. 2 401 335.40 und die Passiven Fr. 1 981 335.40 betragen, zum Preise von Fr. 420 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Wipf als Präsident, und Heinrich Rudolf Wipf als Delegierter, beide von Stäfa, in Zürich. Im weiteren ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Eduard Furrer, von Winterthur, in Uitikon am Albis, und Max Krähenbühl, von Signau (Bern), in Wettswil am Albis. Kollektivprokura zu zweien haben John C. G. Arthur, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Jean Pillonel, von Cheyres (Freiburg), in Pulley (Waadt), und Otto Rohr, von Aarau, in Adliswil. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 571 in Zürich 9.

4. Dezember 1961. Beteiligungen im Detailhandel.

Stava A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 925), Beteiligung in indirekter oder direkter Form an Verkaufs- und Service-Organisationen des Detailhandels in der Schweiz usw. Die Generalversammlung vom 19. Juli 1961 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Dr. Walter Baumann ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Donald Hillsdon Ryan, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Walter Martin, von Füllinsdorf (Basel-Landschaft), in Zürich.

4. Dezember 1961. Motorboote.

See-Sport Schlieren, Deluigi & Co., in Schlieren. Unter dieser Firma sind Walter Deluigi, von Sala Capriasca (Tessin), in Schlieren, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Max Elias, Bürger der USA, in New York, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1961 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Motorbooten und Ausseebordmotoren. Kesslerplatz 1.

4. Dezember 1961. Damencoiffeursalon.

François Grosjean & Marcel Schuster, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 106), Damencoiffeursalon. Die beiden Gesellschafter, Charles Leopold François Grosjean und Marcel Schuster, wohnen nun in Boppelsen (Zürich).

4. Dezember 1961.

Landw. Genossenschaft Elgg, in Elgg (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1953, Seite 1398). Jakob Spiller und Hermann Krähenbühl sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Jakob Schöchli, von und in Elgg, als Verwalter, und Jakob Kupper, von und in Elgg, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Der Verwalter führt Einzelunterschrift.

4. Dezember 1961. Sägerei usw.

Ernst Surbeck, in Hettlingen (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1948, Seite 1622), Sägerei und Holzhandlung. Einzelprokura ist erteilt an Erna Dora Surbeck-Grimm, von und in Hettlingen (Zürich).

4. Dezember 1961. Textilien.

Regina Alweis San, in Zürich (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1946, Seite 2606), Textilwaren usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Dezember 1961.

Früchte und Säfte A.-G. (Fruits et Jus S.-A.) (Fruits and Juices Ltd.), bisher in Genf (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1959, Seite 3122). Die Generalversammlungen vom 7. September und 12. Oktober 1961 haben die Statuten, welche ursprünglich vom 30. Mai 1950 datieren und letztmals am 26. Juni 1959 revidiert worden sind, geändert. Die Firma lautet Früchte und Säfte A.G. (Fruits et Jus SA) (Fruits and Jus Ltd.). Sitz der Gesellschaft ist Kilchberg. Die Gesellschaft bezweckt den Import und den Export von Früchten und Fruchtsäften sowie überhaupt den Handel mit Produkten gleicher oder ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Franken 200 000, ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Gottlieb Corrodi, von Zürich, in Erlenbach (Zürich), Präsident; Fritz Mathys, von Eriswil, in Küsnacht, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie mit Einzelunterschrift: José Maria Lopez Bru, spanischer Staatsangehöriger, in Valencia. Die Unterschrift von André Bohn ist erloschen. Geschäftsdomizil: Seestrasse 106 (bei Martin Fehle).

4. Dezember 1961. Marktbeobachtungen, Betriebsberatungen.

Imarco A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Marktbeobachtungen, Marktanalysen, Marktberatungen, Betriebsberatungen und ähnlichen Arbeiten auf internationalem Gebiet; sie kann sich insbesondere an ähnlichen oder gleichartigen Unternehmen beteiligen und ist befugt, Grundstücke zu erwerben und zu veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 40 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern ihre Adressen alle bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied des

Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Leutenegger, von Bussnang (Thurgau), in Rohr (Aargau). Einzelprokura ist erteilt an Ilmar Roostal, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomizil: Breitingenstrasse 21 in Zürich 2.

4. Dezember 1961. Liegenschaften, Beteiligungen.

E. Meister, Juwelier, A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1954, Seite 2794). Die Generalversammlung vom 28. November 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Fryenberg A.G.. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere der Liegenschaft «Fryenberg», Bahnhofstrasse 33, in Zürich, und die Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmungen. Diejenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 1. Februar 1961 aufgeführt sind, sind an die neue Aktiengesellschaft «Meister Juwelier A.G.», in Zürich, übergegangen. Die Prokura von Werner Wäckerlin ist erloschen.

4. Dezember 1961.

Meister Juwelier A.G. (Meister Joaillier S.A.) (Meister Jeweller, Ltd.) (Meister Jeweller, Inc.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Juweliergeschäftes sowie die Durchführung aller in diese Branche einschlagenden oder mit ihr direkt oder indirekt in Verbindung stehenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 700 000, ist zerlegt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt von «Fryenberg A.G.», in Zürich, diejenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 1. Februar 1961 aufgeführt sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 1 150 231.78 und Passiven im Betrage von Fr. 950 231.78, zum Preise von Fr. 200 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Walter Meister, von Zürich, in Zollikon. Einzelprokura ist erteilt an Werner Wäckerlin, von Siblingen und Zürich, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 28 in Zürich 1.

4. Dezember 1961.

AG. für Grundstücke und Häuserbau, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Vermittlung von Grundstücken sowie die Ausführung von Häuserbauten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Er bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Dem Verwaltungsrat gehören an Max C. Jucker, von Bauma, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Georges Burger, von Sars (Graubünden), in Zernez (Graubünden), als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Ziegler, von St. Gallen, in Rapperswil (St. Gallen), und Dr. Hildegard Pietrzyński, staatenlos, in Rapperswil (St. Gallen). Geschäftsdomizil: Florastrasse 30 in Zürich 8.

#### Bern - Berne - Berina Bureau Bern

Berichtigung.

Veronesi & Co., in Bern, Handel mit Blumen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3263). Die eine Gesellschafterin heisst richtig Ellen Esfandiari geb. Veronesi.

4. Dezember 1961.

Murri's Autohandel, in Bern, Handel mit und Vermittlung von Occasio-Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1961, Seite 778). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Toffenhof, Gemeinde Belp (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1961, Seite 3309), im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

4. Dezember 1961. Beleuchtungskörper.

P. Widmann, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Widmann-Bonzon, von Basel, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Handel mit und Fabrikation von Beleuchtungskörpern. Cäcilienstrasse 14.

4. Dezember 1961. Restaurant.

Fritz Haas, in Bern, Betrieb des Restaurants Sternenberg (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1943, Seite 2193). Aenderung der Geschäftsart: Betrieb des Restaurants Sternenberg. Neues Geschäftsdomizil: Aarberggasse 30.

4. Dezember 1961. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel.

F. Zoss, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Friedrich Zoss-Wytenbach, von Bolligen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Betrieb einer Bäckerei-Konditorei und Handel mit Lebensmitteln. Schermenweg 156.

4. Dezember 1961. Milch, Milchprodukte, Lebensmittel.

Hans Schär, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans Schär-Reist, von Dürrenroth, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Handel mit Milch, Milchprodukten und andern Lebensmitteln. Mittelweg 7.

4. Dezember 1961. Schreinerei.

H. Bürki, in Bern. Inhaber der Firma ist Johann Bürki, von Konolfingen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei. Wabernstrasse 27.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.

Käsergenossenschaft Ziswil-Hapfig, in Ruswil (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3400). Der Aktuar heisst Friedrich Nufer.

20. November 1961. Nahrungsmittel, Getränke usw.

Haldemann & Co., in Emmen, Nahrungsmittel und Getränke usw. (SHAB. Nr. 238 vom 9. Dezember 1946, Seite 3579). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Komplementärin Adelheid Haldemann-Bucher aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft «Haldemann & Co.», in Luzern.

20. November 1961. Elektro-Service usw.

Haldemann & Co., in Luzern. Unter dieser Firma sind Laura Haldemann geborene Treier, von Wegenstetten, in Luzern, diese mit Zustimmung des Ehemannes, und Fritz Haldemann jun., von Eggwil, in Genf, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Dezember 1961 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Haldemann & Co.», in Emmen, übernimmt. Laura Haldemann-Treier ist

unbeschränkt haftende Gesellschafterin; Fritz Haldemann jun. ist Kommanditär mit Fr. 1000; an ihn ist Einzelprokura erteilt. Elektro-Service und Schwachstromanlagen. Bireggstrasse 33.

4. Dezember 1961.

Anton Frei, Baubedarf, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Anton Frei, von Oberehrendingen (Aargau), in Luzern. Handel mit Baubedarfsartikeln und andere Vertretungen. Matthofring 17.

4. Dezember 1961. Waschmaschinen usw.

F. Kronenberg, in Luzern, Waschmaschinen usw. (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1958, Seite 1846). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Dezember 1961. Baugeschäft.

Jos. Lustenberger, in Ebikon, Baugeschäft (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1944, Seite 845). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Jos. Lustenberger jun.», in Ebikon.

4. Dezember 1961. Baugeschäft.

Jos. Lustenberger jun., in Ebikon. Inhaber dieser Firma ist Josef Lustenberger, von und in Ebikon. Er hat auf den 13. Februar 1961 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jos. Lustenberger», in Ebikon, übernommen. Baugeschäft.

4. Dezember 1961. Lebensmittel usw.

A. Ulrich, in Luzern, Lebensmittel usw. (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1958, Seite 951). Weiteres Verkaufsgeschäft: Adligenswilerstr. 29.

4. Dezember 1961. Hotel.

Hermann Zihlmann, bisher in Luzern, Bäckerei, Konditorei und Tea-Room «Sprienerbrücke» (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1953, Seite 2290). Der Inhaber hat den Wohn- und Geschäftssitz nach Horw verlegt. Betrieb des Hotels «Felmis».

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

4. Dezember 1961.

Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Zweigniederlassungen in Siebnen, Gemeinde Galgenen, und Lachen (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1961, Seite 1939), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Uznach. Der Prokurist Walter Bruhin wohnt jetzt in Niederurnen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Alois Boos, von Amden (St. Gallen), in Weesen (St. Gallen). Walter Mäder junior, von Galgenen, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, führt Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassungen Siebnen und Lachen.

4. Dezember 1961. Kalender, Lederwaren.

«Calendaria» A.G., in Immensee, Gemeinde Küsnacht am Rigi, Fabrikation von Kalendern, Lederwaren usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1961, Seite 3387). Dr. Georges Bauer, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Luzern.

4. Dezember 1961. Televisions- und Radioapparate usw.

Adolf Leemann, in Lachen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Leemann, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Erstellung, Verkauf und Reparatur von Televisions-, Radio-, Grammophon- und Antennenanlagen. Dorf.

#### Glarus - Glaris - Glarona

44. Dezember 1961. Wertschriftenverwaltung usw.

Inledag, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Wertschriften und Vermögen sowie die Beteiligung bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch Bekanntmachung im Publikationsorgan oder, sofern alle Aktionäre und deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied, zurzeit aus Dr. Otto Gerber, von Schangnau (Bern), in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: bei Dr. Heinz Doswald, Rechtsanwalt, Burgstrasse 40.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

11. novembre 1961.

Genossenschaft Alemannenhaus, à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de procurer un home à la société académique Alemania, à Fribourg. Pour atteindre ce but, la société peut acquérir, prendre en bail ou en location un objet approprié, respectivement participer à une société se proposant le même but. L'immeuble en question peut encore servir à d'autres buts, par exemple comme établissement public. Elle acquiert notamment de la «S.A. Hôtel Tourings, à Fribourg, l'Hôtel Touring, soit l'art. 533 du registre foncier de Fribourg, y compris l'inventaire. Les statuts portent la date du 4 août 1961. Les parts sociales sont de 250 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce pour autant que la loi l'exige, à part cela, dans la Feuille d'Avis de l'Ancienne Alemania. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 9 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier. Ce sont: René Binz, de Guin, à Fribourg, président; Franz Hlayoz, d'Ueberstorf, à Chevilles, vice-président; Urs-Carl Reinhardt, de et à Balsthal (Soleure), secrétaire-caissier. Locaux: Petit Rome 10, chez R. Binz.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

21. November 1961. Spenglerei usw.

Léon Oppliger, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil, Spenglerei, Installationen, Zentralheizungen, Kühlanlagen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1945, Seite 2315). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven sind mit Wirkung ab 1. Januar 1961 durch die Firma «Léon Oppliger Söhne», in Sensebrücke, Gemeinde Wünnewil, übernommen worden.

21. November 1961. Spenglerei usw.

Léon Oppliger Söhne, in Sensebrücke, Gemeinde Wünnewil. Unter dieser Firma sind Paul Oppliger, von Aarburg und Heimiswil, in Neueneegg, und Hans Oppliger, von Aarburg und Heimiswil, in Sensebrücke, Gemeinde Wünnewil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 begonnen

und Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Léon Oppliger», in Flamatt, Gemeinde Wünnewil, übernommen hat. Spenglerei, Installation von sanitären, Wasserversorgungs- und Zentralheizungsanlagen, Herstellung von und Handel mit ornithologischen Geräten.

1. Dezember 1961. Sattlerei, Spezereien.

Gauch Jakob, in Wünnewil, Sattlerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1935, Seite 779). Diese Einzelfirma wird zufolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven sind durch die Firma «O. Fasel», in Wünnewil, übernommen worden.

1. Dezember 1961. Sattlerei, Tapeziererei.

O. Fasel, in Wünnewil. Inhaber ist Otto Fasel, von St. Antoni, in Wünnewil. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Gauch Jakob», in Wünnewil, übernommen. Sattlerei und Tapeziererei.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Dorneck

4. Dezember 1961.

Lagerhaus Dornach A.G. (Entrepôts de Dornach S.A.), in Dornach. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Besorgung von Transporten jeder Art und aller in das Speditionen- und Lagerhausgewerbe fallenden Geschäfte, die Erstellung und Einrichtung, sowie der Erwerb und der Betrieb von Lagerhäusern und Tankanlagen. Die Gesellschaft kann sich an einschlägigen Unternehmen beteiligen, sowie Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, ist eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Der Gesellschaft wird ein Baurecht an den Liegenschaften Grundbuch Dornach Nr. 3247 und 3249 eingeräumt, welches als Grundstück unter der Nr. 3250 in das Grundbuch Dornach aufgenommen wird. Es umfasst 149 a 42 m<sup>2</sup>. Sie bezahlt hierfür einen jährlichen Baurechtszins von Fr. 59 768 für die Jahre 1965 und 1966. Für die vorhergehenden Jahre ist der Baurechtszins etwas niedriger. Ab 1967 wird der Grundzins dem Lebenskostenindex angepasst, kann aber Fr. 4.- per m<sup>2</sup> nie unterschreiten. Zur Sicherstellung des Baurechtszinses wird auf der Baurechtsparzelle eine Grundlast im Gesamtwert von Franken 180 000 errichtet. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Alfred Ritter, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Zu Prokuristen wurden ernannt Heinrich Schmid, von Davos, in Arlesheim, und Walter Waldmeyer, von Möhlin und Basel, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich. Domizil: Kanzleimattweg 5, bei Dr. Peter Furrer.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

1. Dezember 1961. Vergoldung, Versilberung und Vernickelung von Uhrwerken.

R. Vuilleumier-Schneider, bisher in Grenchen, Vergoldung, Versilberung und Vernickelung von Uhrwerken (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2675). Die Firma hat den Sitz nach Bettlach verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Grenchenstrasse.

4. Dezember 1961.

Elektroapparate- & Maschinenbau H. Widmer, in Bettlach, Fabrikation und Vertrieb von Elektroapparaten und Maschinen (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2780). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Langendorf SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1961, Seite 3276) im Handelsregister von Grenchen-Bettlach von Amtes wegen gelöscht.

4. Dezember 1961.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Staad und Umgebung, in Grenchen (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1957, Seite 1511). In der Generalversammlung vom 18. März 1961 wurden die Statuten revidiert. Die Verwaltung besteht nur noch aus 5 bis 6 Mitgliedern. Franz Sperisen ist nicht mehr Kassier, gehört aber weiterhin der Verwaltung an; seine Unterschrift ist erloschen.

##### Bureau Olten-Gösgen

23. November 1961. Gelochte Bleche usw.

H. Heer & Co., in Olten, gelochte Bleche usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1941, Seite 1341). Fridolin Heer ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich am 23. November 1961 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Heinrich Heer, von Glarus, in Zollikon, ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditärin ist seine güterrechtlich getrennte Ehefrau Barbara Heer geb. Bersch, von Glarus, in Zollikon, mit einer Kommandite von Fr. 10 000. Die bisherige Firma wird unverändert weitergeführt.

##### Bureau Stadt Solothurn

4. Dezember 1961. Bäckerei und Konditorei.

E. Schultness, in Solothurn (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1954, Seite 2842). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges erloschen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

1. Dezember 1961. Restaurant.

Rudolf Gfeller, in Basel, Küchliwirtschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1957, Seite 2491). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Alkoholfreies Café-Restaurant.

1. Dezember 1961.

Immobilien-Gesellschaft Schützengraben A.G., in Basel (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1957, Seite 2251). In der Generalversammlung vom 21. November 1961 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Franken 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

4. Dezember 1961.

Aktiengesellschaft für Textil-Industrie in Basel (Société anonyme pour l'Industrie Textile à Bâle) (The Basle Textile Company Limited), in Basel (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1957, Seite 2898). Aus dem Verwaltungsrat ist Jean Dreyfus infolge Todes ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Dreyfus, von Genf, in Basel. Er führt keine Unterschrift.

4. Dezember 1961. Uhrenarmbänder.  
Klotter, in Basel, Handel mit Uhrenarmbänderf (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1948, Seite 200). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

4. Dezember 1961. Liqueurs usw.  
Tohns Comp. S. à r. l., in Basel, Fabrikation von Liqueurs usw. (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1955, Seite 2921). Neues Domizil: Riehenstrasse 27.

4. Dezember 1961.  
Hauser & Hänni Transport A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1960, Seite 1528) mit Hauptsitz in Zürich. Die Zweigniederlassung ist aufgegeben worden; ihre Firma ist erloschen.

4. Dezember 1961. Ankauf von Bauland usw.  
Tannenblick A.G., in Basel, Ankauf von Bauland usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1961, Seite 444). Infolge Konkurswiderrufs vom 1. Dezember 1961 wird der Konkursvermerk und die Auflösung aufgehoben. Der frühere Eintrag besteht weiter.

4. Dezember 1961.  
Interpress Pressedienst G.m.b.H. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1961, Seite 2723). Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Johannes Harler, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Er führt Einzelunterschrift.

4. Dezember 1961. Ueberwachung, Finanzierung usw.  
Kanthal A.G. (Kanthal A.B.) (Kanthal S.A.) (Kanthal Ltd.) (Kanthal Corp.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Ueberwachung, Koordinierung und Finanzierung der Gesellschaften und Verkaufsfirmen des Kanthal-Konzerns in der ganzen Welt, sowie Durchführung aller Hilfsgehäfte, die mit diesem Aufgabenkreis in Verbindung stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Carl Herzog, von Basel, in Riehen, Präsident; Alfred Rapp, als Delegierter, und Helmer Nathorst, beide schwedische Staatsangehörige, in Hallstahammar (Schweden); Arnold Voegelin, von und in Riehen, und Dr. Eduard Wackernagel, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 4.

4. Dezember 1961. Liegenschaft.  
Baumatel A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung der Liegenschaft Schertlingasse 10 in Basel. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb der Liegenschaft Schertlingasse 10 in Basel zum Preise von Fr. 335 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Ernest Heusser, von Hombrechtikon, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 25 (bei Heusser & Cie.).

4. Dezember 1961.  
Gemalex Immobilien A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Ueberbauung, Umbau, Verwaltung und Verwertung von Immobilien. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaften Schützengraben 9 und 11 in Basel zum Preise von je Fr. 583 000. Das Grundkapital beträgt Franken 450 000, eingeteilt in 450 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Franken 90 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Theodor Amschwand, von Basel, in Birsfelden, als Präsident; Prof. Dr. Johannes Fuchs, von und in Basel, und Alexander Strahm, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Jacob Burckhard-Strasse 86.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

##### Nachtrag.

Max K. Müller, in Schaffhausen, Betrieb der Altersheime «La Résidence» usw. (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1961, Seite 3477). Geschäftslokal: Sommerau 11.

4. Dezember 1961.  
Schaffhauser Kantonbank (Banque Cantonale de Schaffhouse), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Schaffhausen und Zweigniederlassungen in Neuhausen am Rheinflall und Stein am Rhein (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1961, Seite 887). Der Bankrat hat Kollektivprokura zu zweien erteilt an Karl Domeisen, von Eschenbach (St. Gallen), in Schaffhausen. Er zeichnet für den Hauptsitz und die beiden Filialen mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Die Prokura von Max Strauss ist erloschen.

4. Dezember 1961. Bijouteriewaren.  
Hermann Bertsche, in Schaffhausen, Herstellung von und Handel mit Bijouteriewaren (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1959, Seite 3276.). Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 10.

4. Dezember 1961.  
Milchproduzenten-Genossenschaft Schleitheim, in Schleitheim (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1952, Seiten 895/96). Aus dem Vorstand ist Jakob Stamm, Kassier, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Samuel Stamm, geb. 1934, von und in Schleitheim, wurde neu als Kassier in den Vorstand gewählt. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

7. Dezember 1961. Gross- und Kleinvieh.  
Hans Storrer, in Siblingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Storrer, von und in Siblingen. Handel mit Gross- und Kleinvieh. Graben 16.

7. Dezember 1961.  
Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen, Filiale Neuhausen am Rheinflall, in Neuhausen am Rheinflall;  
Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen, Filiale Stein am Rhein, in Stein am Rhein. Ausführung elektrischer und sanitärer Anlagen usw. (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1961, Seite 2392), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen.

Marthe Brunner führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Walter Brunner, von Adelboden, in St. Gallen.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

4. Dezember 1961. Kabel, Kautschuk, Kunststoff.  
Suhner & Co. AG. Herisau, in Herisau, Kabel-, Kautschuk- und Kunststoffwerke usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1954, Seite 251). Die Kollektivprokura von Ernst Züst ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Hans Diem, von Herisau; Walter Kuster, von Altstätten (St. Gallen), und Max Schefer, von Bühler, alle drei in Herisau.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

2. Dezember 1961.  
Buchdruckerei Volksstimme St. Gallen, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1958, Seite 2629). Gottlieb Graf, Vizepräsident, Max Wirth und Hermann Reich sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied Erwin Schwendinger wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ulrich Waldburger, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Urnäsch; Willy Stoller, von Frutigen, in Rorschach; Robert Alge, von Uster, in St. Gallen, und August Indermaur, von Berneck, in St. Gallen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem weiteren Mitglied des Vorstandes oder mit dem Geschäftsführer.

2. Dezember 1961.  
Franziska Meschenmoser, Rest. Linde, in Widnau. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Franziska Meschenmoser-Dörig, von St. Gallen, in Widnau. Restaurationsbetrieb «Linde», Bahnhofstrasse.

2. Dezember 1961. Photoartikel, Tonbandapparate usw.  
M. Schmid, in Rheineck, Handel mit Photoartikeln und Neuheitenvertrieb (elektrische Apparate, Heizer, Mixer und dgl.) (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956, Seite 1640). Der Sitz der Firma wurde nach Heerbrugg, Gemeinde Au (St. Gallen) verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Berneck. Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Photoartikeln und Tonbandapparaten. Hauptstrasse, Haus Kino.

2. Dezember 1961. Sägerei usw.  
Hans Wildhaber, in Flums. Inhaber der Firma ist Hans Wildhaber, von Flums, in Flums-Grossberg. Sägerei, Zimmerei, Schreinerei; Chaletbau. Gasella, Flums-Grossberg.

4. Dezember 1961.  
Konsumgenossenschaft Konkordia Kronbühl-Wittenbach, in Wittenbach (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1958, Seite 2784). Der Aktuar und Vizepräsident Josef Schläfli wohnt nun in Muolen.

4. Dezember 1961.  
Genossenschaft Spiel- und Sportanlagen Wil, in Wil (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1960, Seite 2904). Albert Sutter, Kassier, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt: Hans Kindlimann, von Wald (Zürich), und Zürich, in Wil. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 30.

4. Dezember 1961. Technisches Bureau usw.  
Hans Krüger, in St. Gallen, technisches Bureau, technische Vertretungen (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1941, Seite 1131). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Martha Krüger-Wolfer, von Wetzikon (Zürich), in St. Gallen; Ottobald Krüger, deutscher Staatsangehöriger, in Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.), und Helmut Krüger, von St. Gallen, in Wallisellen (Zürich).

4. Dezember 1961. Milch, Milchprodukte usw.  
Jos. Germann, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Inhaber der Firma ist Josef Germann, von Waldkirch, in Kronbühl. Handel mit Milch und Milchprodukten, Schweinemästerei, Hofen.

4. Dezember 1961. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel.  
Sisto Lorenzoni, in Flums. Inhaber der Firma ist Sisto Lorenzoni, von Italien, in Flums. Bäckerei, Konditorei, Handel mit Lebensmitteln. Oberdorf.

4. Dezember 1961. Café, Konditorei.  
Berta Edelmann-Preisig, in Goldach, Café, Konditorei, Bäckerei (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1959, Seite 639). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Dezember 1961.  
J. Gehrig, Hoch- und Tiefbau, in Weesen, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3099). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Dezember 1961. Schweinemast.  
Paul Zwicker, in Tübach, Schweinemästerei und Schweinehandel (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1958, Seite 2939). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

22. November 1961. Manufakturwaren, Herrenkonfektion usw.  
Felix Calonder & Co., in Thusis, Manufakturwaren, Herrenkonfektion usw. (SHAB. Nr. 220 vom 18. September 1939, Seite 1934). Der Kommanditär Felix Calonder-Andrea ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Als Kommanditärinnen sind der Gesellschaft beigetreten: Nina Calonder-Andrea und Nina Calonder, beide von Trins, in Thusis, je mit einer Kommandite von Fr. 5000, geleistet durch Verrechnung.

1. Dezember 1961.  
Bau-Genossenschaft Piz Ot, Samedan, in Samedan (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1958, Seite 2193). Andrea Ratti-Gieré ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Adolf Hörler, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in St. Moritz, Aktuar, und Dr. jur. Fidel Caviezel, von Somvix, in Chur. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Carlo Pianto, von Arvigo, in Samedan, ist jetzt Präsident, und der bisherige Aktuar Luigi Chiogna, von Zürich, in Samedan, Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

1. Dezember 1961. Hotel.  
C. Mayolet, in Tschierschen. Inhaber dieser Firma ist Christian Mayolet, von Untervaz, in Tschierschen. Betrieb des Hotels «Edelweiss».

1. Dezember 1961. Gasthaus.  
Johannes Campell-Schmidt, in Klosters. Inhaber dieser Firma ist Johannes Campell-Schmidt, von Ardez, in Klosters. Betrieb des Gasthauses «Sonne».

1. Dezember 1961.  
Wohnbaugenossenschaft Thusis, in Thusis (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1959, Seite 892). Heinrich Gritti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine

Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt: Rudolf Kuratli, von Nesslau, in Thuis, Sekretär. Er zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

1. Dezember 1961. Brennmaterialien usw.  
Gefrüder Kuoni Chur A.G., mit Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassung in Samedan, Handel mit Brennmaterialien, Fuhrhaltere, Spedition usw. (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1958, Seite 3099). Gustav Hail-Kuoni ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Dezember 1961. Patente.  
Counter-Current Operations GmbH (Counter-Current Opérations S. à r.l.), in Arosa, Entwicklung und Erwerb von Patenten usw. (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1331). Neues Domizil: bei Dr. H. Vontobel, Maranerstrasse, Arosa.

1. Dezember 1961.  
A.-G. Viktoria Golf Hotel, in St. Moritz (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 43). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. November 1961 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Als Liquidatorin wurde die Graubündner Kantonalbank, in Chur, bestellt. Die Liquidation wird unter der Firma A.-G. Viktoria Golf Hotel in Liq. durchgeführt. Die Unterschriften der bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Hermann G. Morf, Christian Zender und Sebastian Capaul sind erloschen.

1. Dezember 1961.  
A.-G. Kurhaus & Grand Hotel des Bains, in St. Moritz (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 43). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. November 1961 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Als Liquidatorin wurde die Graubündner Kantonalbank, in Chur, gewählt. Die Liquidation wird unter der Firma A.-G. Kurhaus & Grand Hotel des Bains in Liq. durchgeführt. Die Unterschriften der bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Hermann G. Morf, Christian Zender und Sebastian Capaul sind erloschen.

2. Dezember 1961.  
Aktiengesellschaft für technische und kommerzielle Dienste, in Chur (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1959, Seite 2894). John W. Middlemiss, britischer Staatsangehöriger, in Paris, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

2. Dezember 1961. Hotel.  
Rino Bettini-Albasini, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Rino Bettini-Albasini, von Italien, in Chur. Betrieb des Hotels «Marsöls».

2. Dezember 1961.  
Stephan Müller Sport-Hotel-Berghus (Bristol), in Arosa (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1952, Seite 2920). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Hotels erloschen.

2. Dezember 1961. Ferienapartmenthaus.  
Casa Linda A.G., in Arosa (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1959, Seite 2495). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarau (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1961, Seite 3464) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Locarno

19 dicembre 1961. Tabacco.  
Essagra S.A., in Gordola, costruzione, acquisto, esercizio di essicatoi agricoli per tabacco, ecc. (FUSC. del 20 gennaio 1958, N° 15, pagina 181). Nella sua assemblea generale ordinaria del 21 aprile 1961, la società ha deciso l'aumento dei membri del consiglio di amministrazione, nominando quale nuovo membro Vito Lesnini fu Casimiro, da Frasco, in Gordola, con firma collettiva con uno degli aventi diritto.

##### Ufficio di Lugano

2 dicembre 1961. Beni mobili e immobili.  
Peninsulare S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 29 novembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la tempra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali, industriali ed agrarie; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. La società potrà partecipare ad imprese similari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico che è D<sup>r</sup> Dario Clericetti di Guido, da Lugano, in Breganzona; il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: via Stefano Francini 3, c/o D<sup>r</sup> Renzo Rezzonico.

##### Distretto di Mendrisio

1° dicembre 1961. Brevetti e licenze, ecc.  
Invention e Research S.A., in Chiasso, studio e realizzazione di brevetti, ecc. (FUSC. del 14 dicembre 1960, N° 293, pagina 3592). Con decisione assembleare del 16 novembre 1961, la società ha deciso di suddividere il capitale sociale in 100 azioni da 500 fr. cadauna, anziché 50 da 1000 fr. cadauna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, è ora interamente liberato.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

2 décembre 1961. Boucherie, charcuterie.  
Pierre Voutaz, à Villeneuve, commerce de charcuterie de campagne (FOSC. du 30 avril 1956, N° 100, page 1117). La maison a modifié son genre d'affaires comme il suit: boucherie, charcuterie.

4 décembre 1961. Immeubles.  
S.I. Bel-Air S.A. Aigle, à Aigle. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> décembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente ou la gérance de valeurs mobilières, de même que la participation à des sociétés ou entreprises diverses. L'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente et la gérance d'immeubles, de droits immobiliers et toutes opérations immobilières, commerciales et industrielles s'y rapportant, ainsi que, le cas échéant, toutes opérations financières quelconques. La société acquiert lors de sa constitution un bien-fonds, propriété de Jean Gauthier, fils de Jules, à la commune d'Aigle, au lieu dit «Pautex», en nature de pré-champ, bûcher et habitation, d'une surface

totale de 1663 m<sup>2</sup>, parcelle N° 280/1, pour le prix de 60 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Ce capital est libéré à concurrence de 40% de sa totalité, soit pour la somme de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement de: Edouard Gippa, de Corbeyrier, à Aigle, président; Marino Deco, de Curio (Tessin), à Aigle, secrétaire; la société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: 1, rue du Rhône, chez le président du conseil d'administration.

##### Bureau de Lausanne

4 décembre 1961. Produits laitiers, charcuterie.  
R. Steffen, à Lausanne. Le chef de la maison: René Steffen allié Thommel, de Neuchâtel, à Lausanne. Commerce de produits laitiers, charcuterie. 16, rue St-François.

4 décembre 1961. Immeubles.  
S.I. Bourg 20, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 décembre 1960, page 3592). L'administrateur Henri de Groot est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Roger Canton, président, et François Canton, secrétaire, les deux de St-Imier, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Le bureau est transféré à la rue de Bourg N° 20 (chez Roger et François Canton).

4 décembre 1961. Hôtels, restaurants, etc.  
Givelec S.A., à Lausanne, exploitation et gérance d'hôtels, restaurants, cafés (FOSC. du 24 novembre 1961, page 3434). Inscription de l'enseigne: Le Mistral.

4 décembre 1961. Tapis, rideaux, etc.  
Home-Décor S.A., à Lausanne, tapis, rideaux, décoration d'intérieurs (FOSC. du 25 août 1960, page 2492). Louis Deferrard (inscrit) n'est plus directeur; il reste administrateur avec signature collective à deux.

##### Bureau de Morges

Rectification.  
Grands Magasins La Placette Morges S.A., à Morges (FOSC. du 4 octobre 1961, page 2878). La dernière publication a paru dans la FOSC. du 18 décembre 1958, N° 296, page 3417.

##### Bureau de Payerne

27 novembre 1961.  
Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A., succursale de Payerne, à Payerne (FOSC. du 3 janvier 1961, page 5), avec siège principal à Lausanne. La raison de la succursale est Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A. (Lausanner Treuhandgesellschaft Efficia A.G.) (Fiduciari di Losanna Efficia s.p.a.) (Efficia Trust Cy of Lausanne Ltd.). Nouvelle adresse: 7, rue du Temple.

##### Bureau de Vevey

4 décembre 1961. Appareillage, installations sanitaires.  
Emile Hilfiker, à La Tour-de-Peilz, entreprise d'appareillage et d'installations sanitaires (FOSC. du 24 juin 1953, page 1531). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Valais - Valais - Vallesse

##### Bureau de Sion

Complément.  
AIAG-Engineering A.G., à Chippis (FOSC. du 5 décembre 1961, N° 285, page 3539). L'administrateur Dr. Max Hintermann ayant démissionné, sa signature est radiée.

2 décembre 1961. Vins.  
Michel et André Pellissier, à Savièse. Michel et André Pellissier, tous deux de et à Savièse, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Vignerons, encaveurs.

2 décembre 1961.  
Distillerie Dubuis & Cie S.A., à Sion (FOSC. du 23 mars 1959, N° 67, page 838). En assemblée générale du 19 septembre 1961, André Dubuis a démissionné; sa signature est radiée. René Dubuis, jusqu'ici secrétaire, est actuellement administrateur unique avec signature individuelle.

2 décembre 1961.  
Société Immobilière Central S.A., à Crans-sur-Sierre, commune de Chermignon (FOSC. du 21 décembre 1954, N° 298, page 3261). Jules Bonvin et Marc Byrde, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont radiés. Ont été nommés administrateurs: Géo Barras, de Chermignon, à Crans/Chermignon, et Daniel Gay, de Lutry, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

##### Bureau de St-Maurice

4 décembre 1961.  
Institut Ste-Jeanne-Antide, société anonyme, à Martigny-Ville, à Martigny-Ville (FOSC. du 18 mars 1959, page 801). Marie Meyenhofer est démissionnaire; sa signature est radiée. Elle est remplacée comme membre par Anne-Marguerite Broch, de France, à Martigny-Ville. Les administrateurs signent collectivement à deux. Selon procès-verbal authentique de son assemblée universelle du 26 octobre 1961, la société a modifié ses statuts sur deux points non publiés.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

4 décembre 1961. Horlogerie, bijouterie, alimentation.  
Nadine Tschachtli, à Cernier, horlogerie, bijouterie et alimentation (FOSC. du 11 janvier 1938, N° 8, page 80). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 décembre 1961. Menuiserie, charpenterie, couverture.  
Adolphe Blandernier, à Dombresson, menuiserie, charpenterie et couverture de bâtiments (FOSC. du 29 février 1944, N° 42, page 552). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

1<sup>er</sup> décembre 1961. Développement de l'aviation.  
Nhora, à La Chaux-de-Fonds, développement de l'aviation au profit des Montagnes neuchâtelaises et des contrées avoisinantes en collaboration avec les autorités, société coopérative (FOSC. du 9 mars 1959, N° 55). Hans Schneider, président, Maurice Challandes, Guillaume Nussli, François Faessler, Albert Wyss, ces derniers tous vice-présidents, se sont démis de leurs fonctions; leurs

pouvoirs sont éteints. André Sandoz, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé président. Jean-Pierre Renk, de Chiasso, au Locle, est nommé vice-président. La société est toujours engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier. Le nombre des membres du comité directeur jusqu'ici de 5 à 7 a été porté de 5 à 9. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non sujets à publication. Nouvelle adresse: 23, rue de la Serre.

*Bureau de Neuchâtel*

1<sup>er</sup> décembre 1961. Hôtel, boucherie.

C. Aquillon, à Lignières. Le chef de la maison est Claude Aquillon, de Neuchâtel, à Lignières. Exploitation de l'Hôtel-restaurant de Commune et boucherie.

*Genève - Genève - Ginevra*

1<sup>er</sup> décembre 1961. Articles textiles.

M. Bolzli, à Soral, commerce d'articles textiles et de diverses natures (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1948, page 614). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1<sup>er</sup> décembre 1961. Opticien.

Maurice Barber, à Genève, opticien, oculariste (FOSC. du 17 septembre 1956, page 2357). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

1<sup>er</sup> décembre 1961. Opticien.

Mme S. Barber, à Genève. Chef de la maison: Solange Barber née Grunfeld, de France, à Genève, épouse autorisée de Maurice-Moses-Jakob Barber. Opticien, oculariste. 4, Rond-Point de Plainpalais.

1<sup>er</sup> décembre 1961. Epicerie, produits italiens.

Mme Scalabrino-Guglielmella, à Genève, commerce d'épicerie et produits italiens (FOSC. du 13 juillet 1936, page 1704). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

1<sup>er</sup> décembre 1961. Agence maritime.

C. G. Athanassoulas Overseas shipping Agency, à Genève, agence maritime, etc. (FOSC. du 31 juillet 1950, page 1990). Nouveaux bureaux: 19, rue du Cendrier.

1<sup>er</sup> décembre 1961.

Société Immobilière le Merle Blanc, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 mai 1961, page 1422). André Pochon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Kramer, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 8, Boulevard Georges-Favon, chez Lenoir, Kramer & Cie.

1<sup>er</sup> décembre 1961.

Banque Sudatlantique, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 septembre 1961, page 2602). Signature collective à deux a été conférée à Gordon-Edward Chilvers, de Grande-Bretagne, à Croydon (Surrey, Grande-Bretagne). Signature collective à deux a été conférée à Raymond Keller, de Niedersommeri (Thurgovie), à Genève, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à André Seiss, de Corban (Berne), à Genève.

1<sup>er</sup> décembre 1961.

Ciné-Spectacles S.A., à Genève (FOSC. du 9 août 1961, page 2331). Oscar Lavanchy, membre et président du conseil d'administration (inscrit), signe dorénavant individuellement. Frédéric Barbey dit Chasalle, membre et secrétaire du conseil d'administration (inscrit), n'exerce plus la signature sociale.

1<sup>er</sup> décembre 1961.

Immeubles.

S.I. Sellières-Parc A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1961, page 2042); Immeubles.

S.I. Sellières-Parc D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1961, page 2042); Immeubles.

S.I. Sellières-Parc M, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1961, page 2042); Immeubles.

S.I. Sellières-Rhône A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1961, page 2042);

Gérald Leuenberger et Robert Da Rin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Louis Soldini, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement. Nouveau domicile: 10, rue de Hesse, chez Charles Matthey, expert-comptable diplômé.

1<sup>er</sup> décembre 1961. Etudes et projets de construction et de génie civil.

Louis Berger S.A., à Genève, études et projets dans le domaine de la construction et du génie civil, etc. (FOSC. du 8 mai 1959, page 1810). Adrien-Alexander Duncan, Georges-F. Perréard, et Pierre de Boccard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Louis Berger, des USA, à Orange (New Jersey, USA), président, Maurice Hess, de et à Genève, secrétaire, et Georges Kursner, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile de la société: 23, rue du Rhône, Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

1<sup>er</sup> décembre 1961. Mandats fiduciaires, etc.

Gesti S.A., à Genève, exécution de tous mandats fiduciaires et participation à toutes entreprises (FOSC. du 27 décembre 1960, page 3724). Dans son assemblée générale du 24 novembre 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

1<sup>er</sup> décembre 1961. Tous immeubles sis à l'étranger.

Liward S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon statuts du 28 novembre 1961. But: l'achat, la vente, l'exploitation, la location et la construction de tous immeubles sis à l'étranger. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: un immeuble consistant en deux lots N°s 163 et 164 sis à Mougins (Alpes Maritimes, France), pour NF français 32 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dominique Poncet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 22, rue de la Corratierie, chez Dominique Poncet, avocat.

1<sup>er</sup> décembre 1961. Articles industriels.

Instruments Trade Ltd, à Genève. Société anonyme constituée selon statuts du 24 novembre 1961. But: l'achat, la vente, l'échange de tous articles industriels, plus particulièrement d'instruments de précision; l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation et la concession de tous brevets, licences, procédés de fabrication et marques dans ce domaine; la participation fi-

nançière à toutes entreprises commerciales, industrielles, agricoles et autres. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Rothen, de Guggisberg (Berne), à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice Merkt, avocat.

1<sup>er</sup> décembre 1961. Bains de sauna, etc.

Relax S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon statuts du 22 novembre 1961. But: l'exploitation d'un local ou de plusieurs locaux destinés aux bains de sauna, aux massages et aux soins de beauté et la vente de parfums et de produits cosmétiques. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 200 actions de 500 fr., au porteur. Administration d'un ou de plusieurs membres: Otto Enzmann, de et à Lucerne, administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: 14, rue Voltaire.

1<sup>er</sup> décembre 1961.

Gelbert Bureau d'Etudes Economiques et Financières, «BEFI», à Genève, gestion de fortunes mobilières et immobilières, conseils en placements, etc. (FOSC. du 18 janvier 1954, page 146). Nouvelle raison de commerce: Bureau fiduciaire O. Gelbert. Objet de l'entreprise: exploitation d'un bureau fiduciaire et d'expert-comptable. Nouvelle adresse: 13, rue de la Confédération. (Inscription opérée d'office en exécution de la décision de l'autorité de surveillance du 25 août 1961.)

4 décembre 1961. Charcuterie et café.

J. Lafontaine, à Meinier, commerce de charcuterie et exploitation d'un café à l'enseigne «Café de la Poste» (FOSC. du 19 février 1943, page 392). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 décembre 1961. Horlogerie-bijouterie.

Mme Margot-Vögeli, à Versoix, commerce d'horlogerie-bijouterie et d'optique (FOSC. du 14 mars 1941, page 515). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 décembre 1961. Laiterie-épicerie.

L. Quayzin, à Genève, laiterie-épicerie (FOSC. du 17 décembre 1951, page 3134). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 décembre 1961. Garage.

J. Roth, à Genève, garage, atelier de réparation pour tous véhicules à moteur, etc. (FOSC. du 12 août 1952, page 2035). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 décembre 1961. Epicerie.

Octave Zaninetti, à Genève, commerce d'épicerie, etc. (FOSC. du 2 avril 1952, page 889). La raison est radiée par suite de décès du titulaire et cessation d'activité.

4 décembre 1961. Café.

Madeleine Wicki, à Chêne-Bougeries, exploitation d'un café à l'enseigne «Au Clignotant» (FOSC. du 27 mars 1961, page 878). La titulaire a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 6 octobre 1961. La raison est radiée d'office par suite de remise d'exploitation.

4 décembre 1961. Hôtel.

Léon Fahrni, à Genève. Chef de la maison: Léon-Constant Fahrni, d'Eriz (Berne), à Genève. Exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Epogue-Hôtel». 10, rue Voltaire.

4 décembre 1961. Produits alimentaires.

J. Gilli, à Genève. Chef de la maison: Josef Gilli, de Kriens (Lucerne), à Genève. Agent pour la vente de produits alimentaires en provenance du Tessin et d'Italie. 8, rue Farel.

4 décembre 1961. Vitrerie.

«Comptoir du verre» J. Grindatto, à Thônex. Chef de la maison: Joseph-Antoine Grindatto, d'Italie, à Genève. Commerce de vitrerie, glaces et stores. 61, route de Jussy.

4 décembre 1961. Produits de l'artisanat grec.

A. Magnin, à Plan-les-Ouates. Chef de la maison: Alfred Magnin, de Genève, à Plan-les-Ouates. Agent pour la vente en Suisse des produits de l'artisanat grec. 2, chemin des Vuattes.

4 décembre 1961. Métaux en tous genres.

Etablissement Moynier & Cie, à Genève, commerce et représentation de métaux en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 21 décembre 1956, page 3261). Nouvelle adresse: 5, rue François-Dussaud.

4 décembre 1961. Bureau d'ingénieurs et d'architectes.

William Perry Associates, à Genève. Société en nom collectif qui a commencé le 30 novembre 1961. Associés: William-Wiley Perry, des USA, à Karachi (Pakistan), et Charles-René Tauss, de La Lenk (Berne), à Genève. Bureau d'ingénieurs et d'architectes. 16, rue de Vermont, chez Charles-René Tauss.

4 décembre 1961.

Société Immobilière rue de Chêne-Bougeries N° 8, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1960, page 36). Paul Dufour et Georges Giacobino ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Claude Claudet, de Coinsins (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile de la société: 19, rue de la Croix d'Or, chez Jean Piola et Léo Brodsky.

4 décembre 1961.

Société Anonyme Financière Genève, à Genève (FOSC. du 14 novembre 1957, page 2987). Bureaux: 10, rue de la Scie.

4 décembre 1961. Machines.

Ertma S.A., à Carouge, fabrication, vente, achat, exploitation et représentation de toutes machines, etc. (FOSC. du 27 décembre 1960, page 3724). Jean Roget, de Genève, à Nyon (Vaud), a été nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement avec un administrateur.

4 décembre 1961. Valeurs mobilières et immobilières.

Intercon Properties S.A., à Genève, acquisition, gestion et cession de toutes valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC. du 28 juillet 1961, page 2215). Nouveau domicile: 11, rue d'Italie, chez Eric et Michel Sandoz, avocats.

4 décembre 1961.

Inter Publicité S.A., à Genève (FOSC. du 9 décembre 1960, page 3547). Eduard Bietenholz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond-Yves-Henri Béguet, directeur inscrit, a été nommé, en outre, membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche****Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

Nr. 188671. Hinterlegungsdatum: 2. August 1961, 20 Uhr.  
United Artists Records, Inc., 729 Seventh Avenue, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Platten, Bänder, Drähte und andere Medien zur Aufnahme und Wiedergabe von Tönen.

**UNITED  
ARTISTS**

Nr. 188672. Hinterlegungsdatum: 11. August 1961, 6 Uhr.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptik AG («Lysoform» Société Suisse d'Antiseptie), rue de Genève 6, Lausanne.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Antiseptika.



Nr. 188673. Hinterlegungsdatum: 24. August 1961, 6 Uhr.  
Alfa-Laval AG, St. Gallerstrasse, Wil (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 100227 von Diabolo-Separator AG, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1961 an.

Maschinen.

**Diabolo**

Nr. 188674. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1961, 19 Uhr.  
Alma S.A., Cormayens (Freiburg). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoffharze in flüssiger und fester Form; härtbare Kunstharzpressmassen in Pulver- oder Granulat-Form; Aminoplaste in flüssiger und fester Form; stranggepresste Kunststoffe; Kunststoffprofile für die Möbelindustrie und das Baugewerbe, wie Tischrandleisten, Fugenabdichtungsbänder, Gleitschienen, Eckprofile, Etikettenträger; biegsame und steife Kunststoffrohre; Kunststofffolien aller Art.

**ALMA**

Nr. 188675. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Büeking AG, Zürich, Löwenstrasse 17, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsstücke einschliesslich gewirkter und gestrickter.

**THERMALON**

Nr. 188676. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 17 Uhr.  
J. & P. Coats Limited, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Textilfasern, Garne und Zwirne aller Art, speziell aus Baumwolle, Wolle, Flachs, Leinen, Hanf, Jute, Ramie, Seide, Kunstseide und Kunstfasern sowie daraus hergestellte Waren.

**ALOVIN**

Nr. 188677. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 17 Uhr.  
J. & P. Coats Limited, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Textilfasern, Garne und Zwirne aller Art, speziell aus Baumwolle, Wolle, Flachs, Leinen, Hanf, Jute, Ramie, Seide, Kunstseide und Kunstfasern sowie daraus hergestellte Waren.

**APTAN**

Nr. 188678. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 17 Uhr.  
J. & P. Coats Limited, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Textilfasern, Garne und Zwirne aller Art, speziell aus Baumwolle, Wolle, Flachs, Leinen, Hanf, Jute, Ramie, Seide, Kunstseide und Kunstfasern sowie daraus hergestellte Waren.

**DRIMA**

Nr. 188679. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 17 Uhr.  
J. & P. Coats Limited, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Textilfasern, Garne und Zwirne aller Art, speziell aus Baumwolle, Wolle, Flachs, Leinen, Hanf, Jute, Ramie, Seide, Kunstseide und Kunstfasern sowie daraus hergestellte Waren.

**KOBAN**

Nr. 188680. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 17 Uhr.  
J. & P. Coats Limited, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Textilfasern, Garne und Zwirne aller Art, speziell aus Baumwolle, Wolle, Flachs, Leinen, Hanf, Jute, Ramie, Seide, Kunstseide und Kunstfasern sowie daraus hergestellte Waren.



Nr. 188681. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Erba AG, Fabrik Chemischer Produkte, Breitensteinstrasse 46, Zürich 10/37.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Appreturmittel.

**GUMINAT**

Nr. 188682. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Erba AG, Fabrik Chemischer Produkte, Breitensteinstrasse 46, Zürich 10/37.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Appreturmasse.

**CEMENTINE**

Nr. 188683. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Erba AG, Fabrik Chemischer Produkte, Breitensteinstrasse 46, Zürich 10/37.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schlichtemittel.

**TERHYD**

N° 188684. Date de dépôt: 24 octobre 1961, 19 h.  
Willy Ernst Meyer, St. Niklausstrasse 15, Soleure.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

**VAL-RAY**

Nr. 188685. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Werner Schmidt, Steinengraben 40, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee, Kaffeeprodukte, Kaffee-Extrakt, Kaffeezusatz.

**IDEAL-KAFFEE**

N° 188686. Date de dépôt: 26 octobre 1961, 9 h.  
Trifar di Giuseppe Triolo, via Emilio Bossi 15, Chiasso.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**CHLORAFAR**

N° 188687. Date de dépôt: 26 octobre 1961, 9 h.  
Trifar di Giuseppe Triolo, via Emilio Bossi 15, Chiasso.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**DUOCYCLINE**

N° 188688. Date de dépôt: 26 octobre 1961, 9 h.  
Trifar di Giuseppe Triolo, via Emilio Bossi 15, Chiasso.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**TETRAFAR**

N° 188689.

Date de dépôt: 26 octobre 1961, 9 h.

Trifar di Giuseppe Triolo, via Emilio Bossi 15, Chiasso.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

# TRIMESON

Nr. 188690.

Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1961, 19 Uhr.

Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, Grenchen.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101393. Firma  
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Oktober 1961 an.

Uhren, Uhrenbestandteile, Einzelteile, Zubehör und alle übrigen Uhrenartikel.

# ANDINO

Nr. 188691.

Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1961, 18 Uhr.

Società Anonima del Linoleum di Giubiasco (Svizzera) [Linoleum Aktien-  
 gesellschaft Giubiasco (Schweiz)] [Société anonyme du Linoleum à Giubiasco  
 (Suisse)], Giubiasco (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vinyl-Bodenfliesen.

# COLOREX

Nr. 188692.

Hinterlegungsdatum: 9. November 1960, 20 Uhr.

J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung der internationalen Marke  
 Nr. 212626 von C. H. Boehringer Sohn, Ingelheim a/Rh. (Deutschland).

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege,  
 pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Vertilgungsmittel für tierische  
 und pflanzliche Schädlinge, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfek-  
 tionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

# MOLGAFIN

Nr. 188693.

Hinterlegungsdatum: 1. November 1961, 10 Uhr.

Spahn & Co., Musikhaus, Beckenhofstrasse 72, Zürich 6. — Handelsmarke.

Musik-Verstärker mit eingebautem Echogerät.

# MAGIC KING

Nr. 188694.

Hinterlegungsdatum: 2. November 1961, 20 Uhr.

Werner Aeschwanden, Wesemlinstrasse 38, Luzern.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99912. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1961 an.

Parfümerieartikel, pharmazeutische und kosmetische Produkte.

# CHANOLETTE

Nr. 188695.

Hinterlegungsdatum: 2. November 1961, 20 Uhr.

Werner Aeschwanden, Wesemlinstrasse 38, Luzern.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99913. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1961 an.

Parfümerieartikel, pharmazeutische und kosmetische Produkte.

# CRÈPE MONGOLE

Nr. 188696.

Hinterlegungsdatum: 2. November 1961, 20 Uhr.

Werner Aeschwanden, Wesemlinstrasse 38, Luzern.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99914. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1961 an.

Parfümerieartikel und kosmetische Produkte.

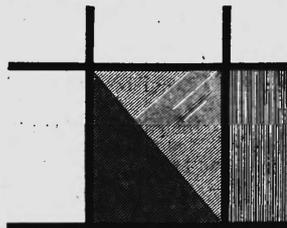
# Cora

N° 188697.

Date de dépôt: 2 novembre 1961, 17 h.

Stephano Brothers, 1014-16 Walnut Street, Philadelphia (Pennsylvanie,  
 USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits à base de tabac, notamment cigarettes.



# frappé

N° 188698.

Date de dépôt: 6 novembre 1961, 18 h.

Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques et non-alcooliques, en particulier vins et jus de raisins.

# CHANTALOUETTE

N° 188699.

Date de dépôt: 6 novembre 1961, 18 h.

Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques et non-alcooliques, en particulier vins et jus de raisins.

# CHANTECAILLE

N° 188700.

Date de dépôt: 6 novembre 1961, 18 h.

Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques et non-alcooliques, en particulier vins et jus de raisins.

# GLANA

N° 188701.

Date de dépôt: 6 novembre 1961, 18 h.

Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques et non-alcooliques, en particulier vins et jus de raisins.

# TRINQUAY

N° 188702.

Date de dépôt: 6 novembre 1961, 18 h.

Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et cosmétiques.

# STELLAVIT

Nr. 188703.

Hinterlegungsdatum: 4. November 1961, 18 Uhr.

Karl Troxler AG Gummihaus Zürich, Seidengasse 13, Zürich 1.  
 Handelsmarke.

Pressluftschräuche aus Gummi mit Gewebelinlagen.

# airpress

Nr. 188704.

Hinterlegungsdatum: 7. November 1961, 19 Uhr.

E. & A. Baehmann, vormals Richard Ebner, Grabenstrasse 5, Schaffhausen.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Damenwäsche, Büstenhalter, Miederwaren, Korsette, Korsetlette, Strumpf-  
 gürtel, Schlüpfer, Strumpfwaren, Badeanzüge, Strick- und Wirkwaren, Acces-  
 soires für die Damenbekleidung.

# ebafit

Nr. 188705.

Hinterlegungsdatum: 7. November 1961, 19 Uhr

E. &amp; A. Bachmann, vormals Richard Ebner, Grabenstrasse 5, Schaffhousen. Fabrik- und Handelsmarke.

Damenwäsche, Büstenhalter, Miederwaren, Korsette, Korsetlette, Strumpfgürtel, Schlüpfer, Strumpfwaren, Badeanzüge, Strick- und Wirkwaren, Accessoires für die Damenbekleidung.



Nr. 188706.

Hinterlegungsdatum: 7. November 1961, 19 Uhr.

Carreras Limited, Christopher Martin Road, Basildon (Essex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zigarren, Zigaretten und Tabak.

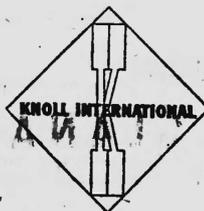
# LINCOLN IMP

Nr. 188707.

Hinterlegungsdatum: 7. November 1961, 19 Uhr.

Knoll Associates, Inc., 320 Park Avenue, New York (New York, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Vorhänge und Möbelstoffe aus Baumwolle, Wolle, Seide, synthetischen Fasern und Kunststoffgarnen; Textilien; Möbel, wie Tische, Pulte, Sitze, Stühle, Hocker, Couches, Sofas, Betten, Kommoden, Schränke, Schubladen und Tablare.



Nr. 188708.

Hinterlegungsdatum: 7. November 1961, 15 Uhr.

The Wellcome Foundation Limited, 183—193 Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Produkte und Präparate, Mittel für die Gesundheitspflege, diätetische Nahrungsmittel.

# PRO-ACTIDIL

Nr. 188709.

Hinterlegungsdatum: 7. November 1961, 15 Uhr.

The Wellcome Foundation Limited, 183—193 Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Produkte und Präparate, Mittel für die Gesundheitspflege, diätetische Nahrungsmittel.

# WELLCONAL

N° 188710.

Date de dépôt: 7 novembre 1961, 19 h.

Mondia S.A., Jardinière 147, La Chaux-de-Fonds. Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

# MOSAIQUE

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 21282/2282, gültig bis 5. Juli 1962, lautend auf die Reisende Madeleine Hennemann und die Firma Nilfisk AG, Zürich, wird hiermit kraftlos erklärt. (AA. 284)

Zürich, 8. Dezember 1961.

Statthalteramt Zürich.

### Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages zur Regelung der Heimarbeit in der Kartonagen- und Papierwaren-Industrie

(Bundesgesetz vom 12. Dezember 1940 über die Heimarbeit)

Der Verband Schweiz. Cartonage-Fabriken und der Schweiz. Buchbinder- und Kartonager-Verband (unterstützt durch den Verband schweizerischer Papierwaren-Fabriken) haben beantragt, verschiedene Bestimmungen des von ihnen am 25. November 1961 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages zur Regelung der Heimarbeit in der Kartonagen- und Papierwaren-Industrie allgemeinverbindlich zu erklären. Gegenüber dem durch Bundesratsbeschluss vom 22. März 1949 (AS 1949, 302) allgemeinverbindlich erklärten Vertragsbestimmungen weist der neue Vertragstext, soweit er allgemeinverbindlich erklärt werden soll, folgende Aenderungen auf:

Art. 3, Abs. 1: Der Stücklohn ist der Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Heimarbeiter überlassen; immerhin muss für eine Leistung, die im Fabrikbetrieb durchschnittlich eine Stunde erfordert, mindestens Fr. 1.30 bezahlt werden.

Art. 3, Abs. 4: Erreicht die Lohnsumme des einzelnen Heimarbeiters während eines Jahres mindestens Fr. 2400.—, so hat der Heimarbeiter Anspruch auf eine nachträgliche Vergütung von 2% der erhaltenen Lohnsumme als Entschädigung bzw. Ausgleich für unbezahlte Ferien- und Feiertage.

Art. 4, Abs. 4 (Ziff. 5, Abs. 4, alt): Die Unterlagen für die Stücklohnrechnungen sind vom Arbeitgeber auf Verlangen den zuständigen Aufsichts- und Kontrollorganen vorzuweisen.

Ziff. 4 (alt): Fällt weg.

Ziff. 6 (alt): Fällt weg.

### Beantragter Geltungsbereich:

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für das ganze Gebiet der Eidgenossenschaft ausgesprochen werden.
2. Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages sollen Anwendung finden auf sämtliche Arbeiten bei der Herstellung und Ausrüstung von Verpackungen, Umschliessungen aller Art (wie Beutel, Taschen, Couverts usw.) und anderen, die herkömmlichen Erzeugnisse der Kartonagen- und Papierwaren-Industrie ersetzenden Artikel aus Karton, Wellpappe, Papier, Metall, Kunststoffen, einschliesslich Folien aus diesen Materialien, usw., die von Arbeitgebern (einschliesslich Ferggern) in Heimarbeit ausgegeben werden. Zur Ausrüstung gehören auch das Einwickeln und anderweitige Verpacken sowie das Zurüsten von Etiketten.
3. Ferner sollen die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen auch Anwendung finden, wenn die unter Ziffer 2 aufgeführten Arbeiten in öffentlichen und privaten Anstalten sowie ähnlichen Institutionen in Konkurrenz mit Heimarbeit ausgeführt werden.
4. Zwingende Vorschriften des Bundes und der Kantone sowie für den Heimarbeiter günstigere vertragliche Abmachungen bleiben vorbehalten.
5. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll mit der amtlichen Veröffentlichung in Kraft treten und bis zum 30. September 1965 gelten.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum der Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 529)

Bern, den 12. Dezember 1961.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Requête

à fin d'extension de la convention collective sur le travail à domicile dans l'industrie du cartonage et des articles en papier

(Loi fédérale du 12 décembre 1940 sur le travail à domicile)

L'Union suisse des fabriques de cartonages et la Fédération suisse des ouvriers relieurs et cartoniers (soutenues par l'Union suisse des manufactures de papier) demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application de leur convention collective sur le travail à domicile dans l'industrie du cartonage et des articles en papier, conclue le 25 novembre 1961. Les clauses dont l'extension est requise et qui diffèrent de celles qui furent étendues par l'arrêté du Conseil fédéral du 22 mars 1949 (RO 1949, 304) sont les suivantes:

Art. 3, 1<sup>er</sup> al.: Le salaire aux pièces est fixé librement entre l'employeur et l'ouvrier à domicile; toutefois, pour une prestation qui exige en moyenne une heure de travail en fabrique, la rémunération sera de 1 fr. 30 au moins.

Art. 3, 4<sup>e</sup> al.: Si la rémunération de l'ouvrier à domicile atteint au moins 2400 fr. durant une année, celui-ci a droit à une indemnité supplémentaire de 2 pour cent à titre de compensation pour les jours de vacances et les jours fériés.

Art. 4, 4<sup>e</sup> al. (anc. ch. 5, 4<sup>e</sup> al.): L'employeur communiquera, sur demande des organes de contrôle et de surveillance compétents, les bases ayant servi à calculer les salaires aux pièces.

Anc. art. 4.: Abrogé.

Anc. art. 6.: Abrogé.

Les associations requérantes proposent de fixer comme suit le champ d'application:

- 1° La décision d'extension vaudra pour tout le territoire de la Confédération.
- 2° Elle régit les rapports de travail entre les employeurs (sous-traitants y compris) et leurs ouvriers à domicile qui utilisent notamment du carton, du carton ondulé, du papier, du métal ou des matières synthétiques, même sous forme de feuilles, pour confectionner des emballages et des enveloppes de tout genre (tels que sachets, pochettes et enveloppes) ou tout article pouvant remplacer, les articles usuels manufacturés dans l'industrie du cartonage ou des articles en papier, que ces articles soient faits ou façonnés entièrement ou partiellement à domicile. Elle vise en outre l'emballage et l'emballage ainsi que l'apprêtage d'étiquettes.

- 3° La décision d'extension vaut également pour les entreprises publiques et privées et pour les institutions similaires qui font concurrence aux employeurs occupant des ouvriers à domicile.
- 4° Sont réservées les prescriptions fédérales et cantonales ainsi que les stipulations plus avantageuses pour l'ouvrier à domicile que ladite convention.
- 5° La décision d'extension entrera en vigueur le jour de sa publication et portera effet jusqu'au 30 septembre 1965.

Toute opposition à la requête doit être écrite, motivée et présentée à l'office soussigné dans les deux semaines à dater de la présente publication.

Berne, le 12 décembre 1961.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail.

### Proposta

relativa al conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro che disciplina il lavoro a domicilio nell'industria dei cartonaggi e degli articoli di carta

(Legge federale del 12 dicembre 1940 sul lavoro a domicilio)

L'Unione svizzera delle fabbriche di cartonaggi e la Federazione svizzera dei legatori e lavoratori in cartonaggi (appoggiate dall'Unione svizzera delle fabbriche di cartonaggi) hanno proposto di dichiarare di carattere obbligatorio generale parecchie disposizioni del contratto collettivo di lavoro da esse stipulate, per disciplinare il lavoro a domicilio nell'industria dei cartonaggi e degli articoli di carta, il 25 novembre 1961. Il nuovo testo contrattuale comporta, in confronto alle norme contrattuali cui è conferito carattere obbligatorio generale dal decreto del 22 marzo 1949 del Consiglio federale (RU 1949, 307), e sempre che esso sia dichiarato di carattere obbligatorio, le seguenti modificazioni:

Art. 3, capoverso 1: La mercede è stabilita liberamente, nell'accordo, tra datore di lavoro e operaio; essa, tuttavia, sarà di almeno 1 fr. 30 per una prestazione che in fabbrica richiede in media il lavoro di un'ora.

Art. 3, capoverso 4: Se la mercede complessiva del singolo lavoratore a domicilio raggiunge, nel corso di un anno, almeno 2400 fr., esso ha in tal caso diritto ad un successivo risarcimento, a titolo d'indennità, pari al 2 per cento della somma ricevuta, risp. a titolo di compensazione per ferie e giorni festivi non pagati.

Art. 4, capoverso 4 (cifra 5, capoverso 4, precedente): La documentazione concernente il calcolo della mercede deve, su richiesta, essere presentata dal datore di lavoro ai competenti organi di vigilanza e di controllo.

Cifra 4 (precedente): Soppressa.

Cifra 6 (precedente): Soppressa.

### Campo d'applicazione proposto:

- 1° Il conferimento del carattere obbligatorio generale deve valere per tutto il territorio della Confederazione.
- 2° Le norme che conferiscono carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro devono essere applicate a tutti i lavori relativi alla fabbricazione e all'arredamento di imballaggi, involucri di ogni genere, quali cartocci, bustoni di carta, buste, eccetera e articoli affini che sostituiscono i prodotti tradizionali dell'industria dei cartonaggi e degli articoli di carta, di cartone, cartone ondulato, carta, metallo, materia plastica, compresi i fogli per imballaggi derivanti da detti materiali, eccetera, i quali vengono assegnati dai datori di lavoro (compresi i mediatori) ai lavoratori a domicilio. Fanno parte dell'arredamento anche l'involtatura, le diverse impaccature, nonché l'apparecchiatura delle etichette.
- 3° Le norme che sono dichiarate di carattere obbligatorio generale devono inoltre essere applicate, quando i lavori menzionati sotto la cifra 2 vengono eseguiti, presso enti pubblici o privati e istituzioni del genere, in concorrenza con il lavoro a domicilio.
- 4° Rimangono riservate le prescrizioni impegnative emanate dalla Confederazione e dai cantoni, come pure gli accordi più vantaggiosi per il lavoratore a domicilio, stipulati contrattualmente.
- 5° Il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro deve avere effetto con la sua pubblicazione ufficiale ed essere valido fino al 30 settembre 1965.

Le eventuali obiezioni sollevate contro la suddetta proposta devono essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate, entro un termine di 14 giorni a decorrere dalla data della pubblicazione, al sottoscritto ufficio.

Berna, 12 dicembre 1961.

Ufficio federale dell'industria,  
delle arti e mestieri e del lavoro.

### Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt

vom 10. Oktober 1961 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer Vereinbarung über die Vergütung der Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Öffnungszeit (Abendverkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt.

Der obengenannte, vom Bundesrat am 1. November 1961 genehmigte regierungsrätliche Beschluss ist am 15. November 1961 im Kantonsblatt Basel-Stadt veröffentlicht worden und damit in Kraft getreten. (AA. 285)

Basel, den 8. Dezember 1961.

Departement des Innern  
des Kantons Basel-Stadt.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### France

#### Simplification de la réglementation des importations

Pour tenir compte de l'importance des simplifications que les Autorités françaises ont décidé d'apporter aux règles applicables à la réalisation et aux contrôles des importations l'avis aux importateurs et avis N° 727 du ministère des finances et des affaires économiques, paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 25 novembre 1961, qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1962, reprend, dans une codification nouvelle, l'ensemble des dispositions régissant les importations de marchandises dans le territoire douanier métropolitain.

Selon la réglementation nouvelle, l'entrée en France des produits libérés sera autorisée, dès le début de l'an prochain, sous réserve de certains cas spéciaux, sans titre d'importation et de la façon suivante:

#### Importations dont le montant ne dépasse pas 10 000 nouveaux francs (valeur franco-frontière française ou CAF)

Application de la procédure simplifiée en vigueur aujourd'hui pour les importations dont la valeur ne dépasse pas 5000 NF<sup>1)</sup>. En vertu de cette procédure dont le plafond prévu pour son utilisation sera porté à 10 000 NF à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1962 le dédouanement des marchandises sera lié à la présentation d'une facture définitive précisant le pays d'origine des marchandises et qu'il appartient à l'importateur de faire viser par la douane française. Quant à l'obligation de faire «domicilier»<sup>2)</sup> l'importation, elle sera abolie sauf si des opérations financières interviennent avant le dédouanement des marchandises.

#### Importations dont le montant dépasse 10 000 NF (Valeur franco-frontière française ou CAF)

Maintien de la «domiciliation» préalable<sup>2)</sup> auprès d'une banque, mais non plus au moyen d'un certificat d'importation ou d'une licence dite «automatique» qui seront supprimés dès le début de l'an prochain, mais sur présentation à la banque d'un exemplaire de la déclaration en douane dont le cadre réglementaire sera à remplir par le déclarant; cette déclaration servira aussi pour les opérations de dédouanement.

Quant aux cas spéciaux prémentionnés, ils concernent les importations de produits libérés soumises à un visa administratif (pièces de rechange<sup>3)</sup> ou autres marchandises assujetties à un visa technique<sup>4)</sup>. Ces importations seront autorisées, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1962, sous le couvert d'un document spécial intitulé «attestation d'importation AV» et qui se substituera aux certificats d'importation ou aux licences. Visé par le service administratif compétent, ce document sera valable six mois à compter du jour qui suit la date du visa. Les importations de cette catégorie ne seront «domiciliées»<sup>2)</sup> que si leur montant excède 10 000 NF. Toutefois, cette obligation subsistera pour les importations d'une valeur inférieure à ce montant si elles donnent lieu à des opérations financières précédant l'importation.

L'entrée en France des marchandises contingentes demeurera liée, comme par le passé, à la production d'une licence d'importation (formule AC) dont la durée de validité sera maintenue, en règle générale, à six mois à compter du jour qui suit la date de la délivrance de ce titre d'importation par la direction des relations économiques extérieures.

En ce qui concerne les règles communes aux procédures prémentionnées il convient de souligner que l'importateur devra s'adresser à une banque inter-

médiaire agréée pour régler son fournisseur. D'autre part, le régime de l'autorisation de transferts préalables (produits libérés)<sup>5)</sup> et celui des autorisations préalables (marchandises contingentes)<sup>6)</sup> seront maintenus.

L'avis N° 727 définit enfin les régimes particuliers visant certaines importations (EFAC, IMEX, EXIM, compensations, etc.) et en particulier la procédure des importations contre remboursement ou à régler par la voie postale; le plafond prévu pour l'application de cette procédure sera élevé de 5000 NF à 10 000 NF, qu'il s'agisse de marchandises libérées ou non.

Enfin, il est prévu des dispositions transitoires dont l'observation permettra aux importateurs et aux «banques agréées» d'adapter au nouveau régime les opérations engagées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1962 dans le cadre des procédures anciennes.

La division du commerce du DEP, à Berne, est disposée à donner toutes informations complémentaires aux intéressés qui lui en feront la demande.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 28 du 4 février 1960.

<sup>2)</sup> Cette obligation consiste à choisir une banque en France, intermédiaire agréé, qui a qualité pour accorder à l'importateur les moyens de paiements nécessaires au règlement de son importation, exécuter les transferts correspondants et réunir les documents commerciaux, financiers et douaniers permettant de contrôler la régularité des opérations.

<sup>3)</sup> Voir FOSC. N° 25, du 31 janvier 1961.

<sup>4)</sup> Voir FOSC. N° 13, 87 et 176 des 17 janvier, 15 avril et 31 juillet 1961.

<sup>5)</sup> Il est rappelé que les importateurs ne peuvent revendiquer les régimes dont il s'agit que pour l'importation et le paiement de «biens d'équipement, de matières premières et de produits demi-finis pour l'industrie» figurant sur des listes déterminées, publiées en annexe à des avis aux importateurs.

Le dédouanement des marchandises mises au bénéfice de la procédure des «autorisation de transferts préalables» interviendra, dès le début de l'an prochain, dans les conditions prévues par le nouveau régime pour les importations de produits libérés. Quant à l'entrée des marchandises émergeant à la procédure de «l'autorisation préalable», elle sera admise, comme par le passé, sur présentation au bureau de douane d'extraits d'autorisation préalables accompagnés de l'exemplaire rayé de vert de l'autorisation préalable correspondante. 291. 12. 12. 61.

### Tunisie

#### Prohibition d'importation

Par arrêté du 12 novembre 1961, paru au Journal Officiel de la République Tunisienne des 21-24 novembre 1961, sont prohibés à l'importation:

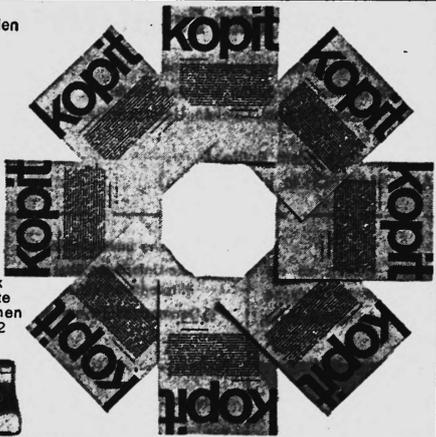
N° du tarif	Désignation des produits
ex 60-03	Bas, mi-bas, chaussettes, jarrettes et socquettes de coton et de fibres textiles synthétiques, non élastiques ni caoutchoutés à l'exclusion des bas pour femmes

Cet arrêté abroge celui du 23 novembre 1960 publié dans la FOSC. N° 295 du 16 décembre 1960. 291. 12. 12. 61.

Im Handumdrehen  
acht weisse Fotokopien  
mit Kopit-Kombi

Der moderne  
Fotokopierapparat.  
Einfache Bedienung  
Ganzmetallgehäuse  
Schweizer Fabrikat  
Modelle ab Fr. 560.—  
Detailprospekte von

Kopit AG Bern, Fabrik  
für Fotokopierapparate  
und Lichtpausmaschinen  
Engelhaldestrasse 22  
Telefon 031/2 60 06



## Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

Genève

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 9 janvier 1962, à 11 heures, au siège de la banque, 1-3, Chantepoulet, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Décision relative à la proposition du conseil d'administration d'augmenter le capital social de 12 500 000 fr. à 26 000 000 de fr. par l'émission au pair de 13 500 actions nouvelles au porteur, de 1000 fr. nominal, ayant droit au dividende dès le 1<sup>er</sup> janvier 1962.
- 2° Constatation de la souscription et de la libération intégrale de 13 500 000 fr. nominal d'actions nouvelles.
- 3° Modification des articles 5 et 6 (2<sup>e</sup> alinéa) des statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées à partir du 21 décembre 1961 jusqu'au 5 janvier 1962, moyennant justification de la possession des actions, auprès de notre siège qui tient le texte de la modification à apporter aux statuts à la disposition de MM. les actionnaires.

9 décembre 1961.

Banque pour le Développement Commercial,  
au nom du conseil d'administration:  
Le président: Marcel Gulnaud,  
l'administrateur-délégué: Edmond J. Saffra.

## Crédit Foncier Vaudois

Ensuite de tirage au sort opéré ce jour, les obligations de l'emprunt

3 ¼ % Serie IX de 1946  
(valeur N° 2449)

dont les numéros suivants sont appelées au remboursement pour le 15 mars 1962, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

Titres de 500 fr.		
N° 826 à 850	2190 à 2225	4751 à 4775
Titres de 1000 fr.		
N° 8051 à 8075	18901 à 18925	31301 à 31325
N° 9101 à 9125	21676 à 21700	33926 à 33950
N° 10326 à 10350	24626 à 24650	34751 à 34775
N° 11876 à 11900	25401 à 25425	35876 à 35900
N° 13551 à 13575	26151 à 26175	36701 à 36725
N° 15026 à 15050	27976 à 28000	37026 à 37050

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées:

Amortissement de 1961

Titres de 1000 fr.: N° 29490, 29491, 29492.

Lausanne, le 5 décembre 1961.

Crédit Foncier Vaudois.

## F. D. Berthoud S.A. en liquidation, Corseaux

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le 22 décembre 1961, à 10 heures 30, au Casino du Rivage, à Vevey.

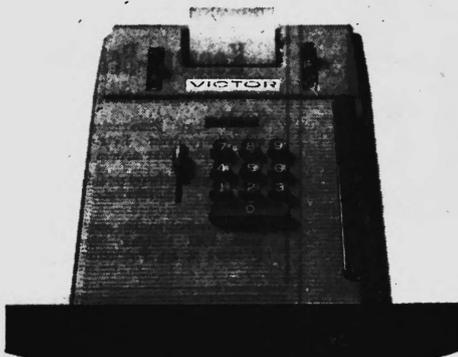
Ordre du jour:

- 1° Présentation des comptes de liquidation au 30 novembre 1961.
- 2° Renseignements sur la situation.
- 3° Divers.

Les cartes d'admission seront remises sur présentation des actions par la société fiduciaire FIDUSA, société anonyme, Madeleine 33 b, à Vevey.

Les liquidateurs.

## Elektrisch rechnen — schneller mit der neuen VICTOR 7-83-54



Jetzt sind Sie auf die Hilfe einer elektrischen Rechenmaschine angewiesen! VICTOR — übrigens die grösste Addiermaschinenfabrik — kommt Ihrem Wunsch entgegen und bringt jetzt mit dem Modell 7-83-54 eine elektrische Saldiermaschine zum besonders günstigen Preis von Fr. 695.—, die sich durch erhöhte Kapazität auszeichnet. Diese kompakte Maschine hat auf kleinem Raum Platz (sie ist nur 185 mm breit, 340 mm tief und 185 mm hoch, Gewicht 6,5 kg) und reduziert den Zeitaufwand der Rechenarbeit auf ein Minimum. Weitere Ausstattungsmerkmale, z. B. der Kontrollstreifen, die Zehner-tastatur für Blindbedienung mit grosser Motorentaste, sind Grund genug, diese Saldiermaschine zu prüfen. Wann möchten Sie die neue VICTOR 7-83-54 zur Gratisprobe?



**Rüegg-Naegeli**

+ Cie AG

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

VICTOR Generalvertretung für die deutsche Schweiz

In Sekunden  
eine weisse Kopie  
mit *Photorapid*  
von jeder Vorlage  
oder Dokument —  
originalgetreu  
und haltbar



### Photorapid «Comfort»

der modernste kombinierte  
Photokopier- und Entwicklungs-Apparat  
für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geiststötenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssigkeit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

**BURO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
BADENERSTRASSE 70/4 TELEFON 051/25 35 88

BASEL WETTERSTRASSE 4 ☎ 061/86 78 07 ST. GALLEN DUFOURSTR. 91 ☎ 071/82 67 80  
BERN AANDERENSGASSE 57 ☎ 061/ 6 16 71 LAUSANNE SA. ST-LAURENT ☎ 061/23 45 80  
LIECHTENBERG SA. SAUBERSTRASSE 40 ☎ 041/ 6 17 01 GENEVE SA. RUE DE ZÜRICH ☎ 022/26 74 17

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand!

**INSERIEREN SIE!**

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen

Handelsamtsblattes Bern.

## Kaderli Treuhander AG.

BIEL - ZÜRICH  
empfiehlt sich für  
Buchführung, Revisionen,  
Abschlüsse, Steuerfragen.



**here's the easy way to photocopy**

**NEW** ab dès **580.-**

**4 Fotokopierer für jedes Budget = APECO**

- In 10 Sekunden eine blendend reine Kopie.
- Beliebige viele Kopien von einem einzigen Negativ!
- Alle Farben, Tinten, Stempel, Clichés, Unterschriften, Skizzen konturenscharf.
- Personalsparend in jedem Betrieb!
- VOLLAUTOMATISCH in 1 Arbeitsgang!

Diesen Abschnitt senden an die Generalvertretung für die deutsche Schweiz, Tessin und Liechtenstein:

**BÜRO-MEIER**

LÖWENSTRASSE 19, ZÜRICH  
Telephon (051) 23 00 52

Ich wünsche unverbindlich

- a) alle Unterlagen über das Blitzkopieren mit APECO;
- b) Demonstrationsvereinbarung.

Name .....

Adresse .....

Ort .....

Datum .....



**FISCHER & CO. REINACH 6**

Depuis bientôt 50 ans nous accordons des

**Prêts**

sans caution. Réponse rapide. Petite remboursement mensuels. Discretion complète.

Banque Procrédit Fribourg  
Tél. (037) 2 64 81



Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig.

Nutzen Sie diese Kaufkraft —  
Inserieren Sie!

**FIDES**

Treuhand-Vereinigung

REVISIONEN  
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART  
BETRIEBSBERATUNG UND -  
ORGANISATION  
STEUERBERATUNG

**ZÜRICH**

Bahnhofstrasse 31  
Tel. 25 78 40

**BASEL**

Elisabethenstr. 15  
Tel. 23 79 20

**LAUSANNE**

Rue du Lion-d'Or 6  
Tel. 23 03 21

**GENÈVE**

Rue Grenus 2  
Tel. 31 44 56

**DIFFIDA**

Il sottoscritto invita tutti i debitori e creditori della defunta

Signora Maria-Albertina Kuntze nata Meier,  
Albergo Tivoli, Paradiso

a voler insinuare i loro impegni o crediti verso la defunta, entro il giorno 5 gennaio 1962 all'amministratore ufficiale della successione.

Lugano, 5 dicembre 1961.

Rag. E. G. Tanner,  
Via Ciseri 2.

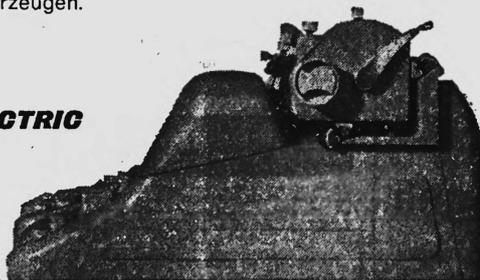


**„Druckpunkt-Regler“  
und  
„Leichter Anschlag“**



Der leichte Anschlag ist die wichtigste Annehmlichkeit der vollelektrischen Schreibmaschine. Es wird aber sehr oft übersehen, dass der Tastendruck trotz aller Leichtigkeit gut fühlbar sein muss, ansonst die Kontrolle der Fingertätigkeit erschwert wird. Deshalb spricht man vom «Druckpunkt-Regler» oder «Gefühls-Kontrolle». Auf der HERMES-Electric schreibt sich bedeutend besser und sicherer, weil jede Taste einen leichten Druckpunkt hat, der sich nach persönlichem Temperament beliebig regulieren lässt. Es ist dies, nebst vielen weiteren HERMES-Vorzügen, einer der Hauptgründe, weshalb so viele gute Sekretärinnen schon nach kurzer Zeit der HERMES-Electric den Vorzug geben. Lassen Sie sich die HERMES-Electric für einige Tage auf Probe stellen. Ihre Vorzüge werden auch Sie überzeugen.

**HERMES ELECTRIC**



**HERMAG**

Hermes-Schreibmaschinen AG., Waisenhausstrasse 2, Zürich 1, Tel. 051/25 66 98  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz.

**CORDIAL-MÉDOC**



**LA LIQUEUR  
QUI REJOUIT LE COEUR**

Agent exclusif pour la Suisse  
MAX STOOSS S. A., Lausanne

Generalvertreter eines europäischen

**Konzern-Betriebes**

(Werkzeug und Maschinenbau)

sucht enge Zusammenarbeit mit schweizerischem Betrieb, Kanton Zürich oder anschlüssend.

Werkzeugmacherel und Apparatebau bevorzugt.

Interessenten wollen sich bis Jahresende 1961 melden unter Chiffre P 22312 Z an Publicitas Zürich 1.

**Occasions-Rechenmaschinen:**

**RENÉ FAIGLE ZÜRICH**

Zürich 23 48 24 26

Auf allen Gebieten des modernen Rechnungswesens bestens ausgebildeter Kaufmann, 33 Jahre alt, mit vielseitiger, praktischer Erfahrung, sucht auf Frühjahr 1962 Dauerstelle als

**Chef des Rechnungswesens**

Anfragen sind zu richten unter Chiffre C 22337 Z an Publicitas Zürich 1.

**Aktiendruck** und Jahren unsere Spezialität  
Aachmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Prochen  
Zürich 25 Tel. 051 33 71 84